

在中国召开的短期讲习班资助标准（人民币）

德方代表国际旅费拨给德方申请人单位，第三国代表国际旅费及其他讲习班经费拨给中方申请人单位。

外地代表

亚洲外代表旅费（含签证费）	1700（EUR） / 12000
亚洲内代表旅费（含签证费）	4700
国内外地代表城市间旅费	2500

住宿费（教师/学员）（含早餐，每人每天）

- 北京、上海、杭州、南京	550/275
- 广州、深圳、珠海、三亚	650/325
- 其他城市	500/250

餐费（每人每天，午餐和晚餐）¹ 250

当地交通费（每人每天） 100

德国和第三方教师公杂费每人（一次性）² 400

当地代表

餐费（每人每天，午餐和晚餐） 250

市内交通（每人每天） 100

会议组织费

会议材料、通讯、接待费用（每人） 200

会议期间咖啡/茶费（每人每天） 30

会场费（如需要请提出申请，每人每天） 120

¹ 组织者应在整个讲习班期间为与会者统一安排用餐。如无法安排，则必须支付每位正式代表每餐 125 元。

² 现金的发放凭签字发给参加讲习班代表

在德国召开的短期讲习班资助标准（欧元）

中方代表国际旅费拨给中方申请人单位，第三国代表国际旅费及其他讲习班经费拨给德方申请人单位。

外地代表

欧洲外代表旅费（含签证相关费）	12000（RMB） / 1700
欧洲内代表旅费（含签证相关费）	650
德国外地代表城市间旅费	200

住宿费（教师/学员）（含早餐，每人每天）

餐费（每人每天）³ 60

德国外地代表当地交通费（每人每天） 20

中国和第三方教师公杂费（每人每天）⁴ 38

当地代表

餐费（每人每天，午餐和晚餐） 60

当地交通费（每人每天） 20

会议组织费

会议材料、通讯、接待费用（每人） 50

会议期间咖啡/茶费（每人每天） 7

会场费（如需要请提出申请，每人每天） 15

³ 组织者应在整个讲习班期间为与会者统一安排用餐，如无法安排，则必须支付每位正式代表每餐 30 欧元。

⁴ 其中 20 欧元由组织者统一支配，用于支付交通门票等费用，18 欧元凭签字发给中方和第三方参会代表。

Fördersätze für Sommerschulen in China (RMB)	Fördersätze für Sommerschulen in Deutschland (EUR)
Die Reisekosten werden an die Institution der reisenden Seite, die Aufenthaltskosten und die Reisekosten für Teilnehmende aus Drittländern werden an die Institution der gastgebenden Seite überwiesen.	Die Reisekosten werden an die Institution der reisenden Seite, die Aufenthaltskosten und die Reisekosten für Teilnehmende aus Drittländern werden an die Institution der gastgebenden Seite überwiesen.
Auswärtige Teilnehmende	Auswärtige Teilnehmende
Interkontinentale Reisekosten einschl. Visagebühren 1700 (EUR)/ 12000	Interkontinentale Reisekosten einschl. Visagebühren 12000 (RMB)/ 1700
Kontinentale Reisekosten einschl. Visagebühren 4700	Kontinentale Reisekosten einschl. Visagebühren 650
Reisekosten für Teilnehmende aus China 2500	Reisekosten für Teilnehmende aus Deutschland 200
Unterkunft mit Frühstück für Vortragende / Teilnehmende (pro Person und Tag)	Unterkunft mit Frühstück für Vortragende /
	Teilnehmende (pro Person und Tag) 120/60
- Beijing, Shanghai, Hangzhou, Nanjing 550/275	Verpflegung (pro Person und Tag) ³ 60
- Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai, Sanya 650/325	Lokale Transportkosten für Teilnehmende
- sonstige Städte 500/250	aus Deutschland (pro Person und Tag) 20
Verpflegung (pro Person und Tag) ¹ 250	Unkostenpauschale für Teilnehmende, die nicht
Lokale Transportkosten (pro Person und Tag) 100	aus Deutschland kommen (pro Person und Tag) ⁴ 38
Unkostenpauschale für Teilnehmende,	Ortsansässige Teilnehmende
die nicht aus China (Festland) kommen ² 400	Verpflegung (pro Person und Tag) 60
Ortsansässige Teilnehmende	Lokale Transportkosten (pro Person und Tag) 20
Verpflegung (pro Person und Tag) 250	Konferenzpauschalen
Lokale Transportkosten (pro Person und Tag) 100	Material, Kommunikation, Empfang (pro Person) 50
Konferenzpauschalen	Kaffee / Teepausen (pro Person und Tag) 7
Material, Kommunikation, Empfang (pro Person) 200	Raummiete (kann, falls zwingend erforderlich, mit
Kaffee / Teepausen (pro Person und Tag) 30	Begründung beantragt werden; (pro Person und Tag) 15
Raummiete (kann, falls zwingend erforderlich, mit	3 Die Organisatorinnen und Organisatoren sollten generell während der gesamten
Begründung beantragt werden; (pro Person und Tag) 120	Veranstaltung die Verpflegung bereitstellen; im Ausnahmefall können 30 € pro Person und
1 Die Organisatorinnen und Organisatoren sollten generell während der gesamten Veranstaltung die Verpflegung bereitstellen; im Ausnahmefall können 125 RMB pro Person und Mahlzeit ausgehändigt werden.	Mahlzeit ausgehändigt werden.
2 Auszahlungen erfolgen in Form von Bargeld gegen Unterschrift.	4 Auszahlungen erfolgen in Form von Bargeld gegen Unterschrift. Davon sollen 20 EUR beim Veranstalter für Ausgaben von z.B. Transport, Eintrittskarten usw. verbleiben und 18 EUR den jeweiligen Teilnehmenden ausgezahlt werden.